長水郡 編

장수군・チャンスグン

計画は家に置いてきましたよね？ それならOKです。



こんにちは！ アムデナの案内係**ドッコ**です。
もともと通りがかりの人の服にくっついて旅をする、
オナモミの種なんです。
今回はみなさんにくっついて行きますね！

「アムデナ」は韓国語で「どこでも」という意味。ルーレットが止まった所が、今回の行き先です。



논개사당 ノンゲ サダン・論介祠堂・ 写真 韓国観光公社 (公共ヌリ第1類型)

アムデナ旅のルール



出発前に、たった4つだけ約束しましょう！

NO ⍁⍁⍁
スマホは電話とカメラだけ！
ほかはちょっと休ませてあげてください。

NO ⍁⍁
宿もお店も、着いてから決めます。
ちょっとワクワクしませんか？

NO ⍁⍁
道は紙の地図と、地元の人に聞くこと。

NO ⍁⍁⍁⍁
国道と地方道だけ。
ゆっくり行くから見えるものがあるんです。

この本の使い方



泊1 食1 茶1 遊1 泊1、食3、茶1、遊2…番号で呼ぶと便利ですよ。
「泊3に電話してみて！」こんな感じです。

- ぼくたちが実際に行ったわけではありません。そのかわり、みなさんが電話してみて判断できます。
  さて、どう選びますか？
- 料金はわざと書いていません。気になったら…そう、電話です。
- 情報は2026年10月時点のものです。現地と違ったら？ それも旅ですよ！
- 紙の地図は各自で用意してくださいね。ぼくは種なので地図がありません。
  ただくっついて行きます。

困ったときはここへ

112	119	1330
警察	火災・救急	観光案内

□□□□□□□□□□

在韓国日本国大使館 領事部（時間外も対応）	02-739-7400
在韓国日本国大使館 代表	02-2170-5200

□□□□□□□

가야홍보관 伽耶広報館	063-350-2334
논개사당 論介祠堂	063-350-1637
논개생가지 論介生家跡	063-350-1662

長水郡って、こんな所です



ぼくの知っている範囲で、ちょこっとだけ教えますね。

全北の東の山あい、論介(ノンゲ)が生まれた土地です。

錦江(クムガン)が始まる泉・トゥンボンセムがここにあります。
渓谷や自然休養林もたくさん。

真夏はクールバレーフェスティバル、9月は韓牛とりんごの祭りが開かれます！

#論介のふるさと　#錦江の源流　#韓牛とりんご

今年のお祭りカレンダー

7.17 – 7.19	장수 쿨밸리 페스티벌 チャンス クル ベルリ ペスティボル・長水クールバレーフェスティバル
9.10 – 9.13	장수한우랑사과랑축제 チャンス ハヌラン サグァラン チュクチェ・長水韓牛とりんごの祭り

💡TIP! 日付は年ごとに変わります。行く前に1330にこっそり聞いてみてください。

どこで泊まる？



電話番号のある所だけ選びました。
空室があるかは…電話してみないとわかりません！

💡TIP! 住所は地元の方に見せられるよう、韓国語のままにしてあります。

泊1

나봄리조트 ナボム リゾートゥ・ナボムリゾート

天川面のリゾートです。ホテル、
キャビンハウス、ユースホステル、
ヴィラから選べます。

電話	**063-353-8880**
客室	ホテル・キャビンハウス・ユースホステル・ヴィラ
チェックイン	15:00
住所	전북특별자치도 장수군 천천면 승마1로 60-36

泊2

방화동가족휴가촌 가족휴양동 パンファドン カジョク ヒュガチョン カジョク ヒュヤンドン・芳花洞家族休暇村 家族休養棟

番岩面・芳花洞の休暇村の中の宿です。
自然休養林と同じ場所で、客室は19室。

電話	**063-350-2475**
種別	宿泊業(一般)
客室	客室19室
住所	전북특별자치도 장수군 번암면 방화동로 778 2023年許可

泊3

제이모텔 ジェイ モテル・Jモーテル

長水邑の白長路にあります。
客室はなんと25室。

電話	**063-353-9227**
種別	宿泊業(その他)
客室	客室25室
住所	전북특별자치도 장수군 장수읍 백장로 2165-1 2018年許可

泊4

하늘꽃민박 ハヌルコッ ミンバク・空の花民泊

渓北面の農漁村民泊です。客室5室、名前（空の花）からしてかわいいでしょう？

電話	**063-352-7001**
種別	農漁村民泊
客室	客室5室
住所	전북특별자치도 장수군 계북면 월현로 135-15 2014年許可

どこで泊まる？（続き）

泊5

모텔 승마 モテル スンマ・モーテル乗馬

渓南面のモーテルです。客室は24室。名前は「乗馬」、でも馬はいるのかな？

電話	**063-353-8585**
種別	旅館業
客室	客室24室
住所	전북특별자치도 장수군 계남면 장무로 171-28
	2007年許可

何を食べる？



名店かどうかはぼくも知りません。
名物をひとつだけ覚えて行ってみてください。 カフェも1軒紹介しています。

食1

장수젊은한우영농조합법인 チャンス チョルムン ハヌヨンノン チョハプ ポビン・長水若者韓牛営農組合法人

長水の韓牛のお店です。
キノコ入りプルコギ鍋が看板で、
ユッケもあります。火曜日はお休み。

電話	**0507-1498-2351**
名物	버섯 불고기전골 ポソッ プルコギ チョンゴル・キノコ入りプルコギ鍋
ほか	韓牛カルビタン・ユッケ・ 韓牛ヌンイ茸カルビタン など
営業	11:00~21:00・準備時間 14:00~17:00・ランチ ラストオーダー 13:10・ディナー ラストオーダー 20:10
休み	毎週火曜日
住所	전북특별자치도 장수군 노하3길 27 장수젊은한우

食2

토옥동송어횟집 トオクトン ソンオ フェッチプ・土玉洞マス刺身店

土玉洞路のマスの刺身屋さん。
ヤマメの刺身にマスの天ぷらもあるそう！
月曜日はお休み。

電話	**063-353-1216**
名物	송어 ソンオ・マス
ほか	ヤマメ・刺身の盛り合わせ・マスの天ぷら など
営業	11:30~21:00
休み	毎週月曜日
住所	전북특별자치도 장수군 토옥동로 311

食3

영광분식 ヨングァン プンシク・霊光軽食

名前は軽食屋、
でも看板はカワニナのすいとんです。
午後2時半には閉まります。

電話	**063-352-4690**
名物	다슬기 수제비 タスルギ スジェビ・カワニナのすいとん
ほか	タスルギタン(カワニナのスープ)・ タスルギカルグクス(カワニナの手打ち麺)
営業	10:00~14:30
休み	毎月第1・第3日曜日・第2・第4月曜日
住所	전북특별자치도 장수군 춘송길 13 영광분식

食4

서울숯불갈비 ソウル スップル カルビ・ソウル炭火カルビ

長渓面のカルビ屋さん。
味付け豚カルビが看板です。夕方5時開店、
水曜日はお休み。

電話	**063-352-2933**
名物	양념돼지갈비 ヤンニョム テジ カルビ・味付け豚カルビ
ほか	韓牛ロース・サムギョプサル・冷麺 など
営業	17:00~21:00 (ラストオーダー 20:00)
休み	毎週水曜日、旧正月・秋夕
住所	전북특별자치도 장수군 장계면 문화로 40

何を食べる？（続き）

食5

대갓집 テガッチプ・大家の屋敷

長渓面の鴨のピリ辛炒めのお店です。
山菜ビビンバもあって、休みなしで営業！

電話	**063-353-7777**
名物	오리주물럭 オリチュムルロク・鴨のピリ辛炒め
ほか	山菜ビビンバ・鴨のロース焼き・サムギョプサルとトドックの焼き物 など
営業	10:00~22:00
休み	年中無休
住所	전북특별자치도 장수군 장계면 한들로 123

茶1

빠담빠담 パダム パダム

長安山路のカフェです。
ピーナッツクリームラテが看板で、
長水のオミジャエードもあります。
火曜日はお休み。

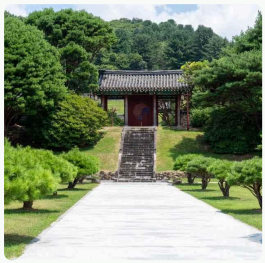
電話	**010-4162-1639**
名物	땅콩크림라떼 タンコンクリムラテ・ピーナッツクリームラテ
ほか	長水オミジャ(五味子)エード・アメリカーノ・自家製グレープフルーツ茶 など
営業	月〜土 10:00~20:00・日 11:00~20:00
休み	毎週火曜日
住所	전북특별자치도 장수군 장안산로 267

どこへ行く？



5か所だけ選びました。
残りは道で出会いましょう。

遊1



논개사당 ノンゲ サダン・論介祠堂

長水邑にある論介の祠です。長水は論介のふるさとなんです。

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　전북특별자치도 장수군 장수읍 논개사당길 41

遊2



장수 논개생가마을 チャンス ノンゲ センガ マウル・論介生家村

長渓面、論介が生まれたと伝わる村です。
長水邑の祠と一緒に回ってみて。

時間　**09:00~18:00**
休み　年中無休
住所　전북특별자치도 장수군 장계면 논개생가길 21-5

遊3

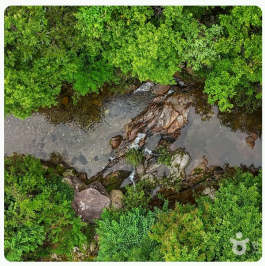


뜬봉샘생태공원 トゥンボンセム センテ コンウォン・トゥンボンセム生態公園

錦江が最初に湧き出る泉・トゥンボンセムのまわりの生態公園。
住所からして「ムルプレンイ路（水の根っこ通り）」です！

時間　**生態公園：常時開放**
錦江愛の水体験館：09:00~18:00
休み　年中無休
住所　전북특별자치도 장수군 장수읍 물뿌랭이길 10-18

遊4



토옥동계곡 トオクトン ケゴク・土玉洞渓谷

渓北面の山あいの渓谷です。近くの「トオクトン・
ソンオフェッチプ」でマスの刺身も食べられます！

休み　**年中無休**
住所　전북특별자치도 장수군 계북면 양악리 1

どこへ行く？（続き）

遊5



와룡자연휴양림 ワリョン チャヨン ヒュヤンニム・臥龍自然休養林

天川面・飛龍路の森。臥龍に飛龍、名前に龍が2回も出てきます。

時間　**入場時間：09:00~18:00**
宿泊施設：当日14:00~翌日11:00
キャンプデッキ：当日14:00~翌日11:00

休み　年中無休

住所　전북특별자치도 장수군 천천면 비룡로 632

市の日にはぜひ立ち寄って



町歩きなら市場がいちばん。
チャンゲ市場は3と8、チャンス市場は5と0がつく日を覚えておいて！

장계시장 チャンゲ シジャン・長渓市場

市の日	**毎月3·8·13·18·23·28日**
形態	3日市（5日ごと）
売り物	農産物、水産物、加工食品、衣類、靴、家庭用品、飲食店、生活サービス
店舗	38店
住所	전북특별자치도 장수군 장계면 시장천변길 36

장수시장 チャンス シジャン・長水市場

市の日	**毎月5·10·15·20·25·30日**
形態	5日市
売り物	農産物、水産物、加工食品、衣類、靴、飲食店
店舗	33店
住所	전북특별자치도 장수군 장수읍 시장로 11

💡**TIP!** ここに載っていない市場もあるはずです。地元の方に「ヨギ チャン オンジェ ソヨ？(ここの市はいつ立ちますか？)」と聞いてみてください。

地元の人に聞いてみよう



正解はこの本にはありません。
本当の正解は地元の方々が知っています。

💡TIP! 韓国語の文をそのまま見せるか、読んでみてください。

Q1 **장수 사과는 언제가 제일 맛있어요? 어디서 사요?**
チャンス サグァヌン オンジェガ チェイル マシッソヨ? オディソ サヨ?
長水のりんごはいつがいちばんおいしいですか？ どこで買えますか？

Q2 **장수 한우는 어떻게 먹는 게 제일 맛있어요?**
チャンス ハヌヌン オットケ モンヌン ゲ チェイル マシッソヨ?
長水の韓牛はどうやって食べるのがいちばんおいしいですか？

Q3 **뜬봉샘까지 걸어 올라가면 얼마나 걸려요?**
トゥンボンセムッカジ コロ オルラガミョン オルマナ コルリョヨ?
トゥンボンセムまで歩いて登るとどのくらいかかりますか？

Q4 **논개 이야기는 여기서 어떻게 전해 내려와요?**
ノンゲ イヤギヌン ヨギソ オットケ チョネ ネリョワヨ?
論介の話はここでどう語り継がれていますか？

Q5 **다슬기는 어느 계곡에서 많이 잡혀요?**
タスルギヌン オヌ ケゴゲソ マニ チャピョヨ?
カワニナはどの渓谷でよく採れますか？

Q6 **여기 사람들만 아는 시원한 계곡 자리가 있어요?**
ヨギ サラムドゥルマン アヌン シウォナン ケゴク チャリガ イッソヨ?
地元の人だけが知っている涼しい渓谷の場所はありますか？

会費帳



お金の話はきっちりと！ 会計さん、よろしくお願いします。

会計 _____　人数 ____名　1人会費 _____ウォン

日付	内容	入金	出金	残高

情報：韓国観光公社 TourAPI・行政安全部 宿泊業・農漁村民泊業・全国伝統市場標準データ (公共データポータル) | 写真：韓国観光公社 (公共ヌリ第1類型) | 紹介文はデータの事実項目だけをもとに新しく書きました。